









  
 全加拿大之華人  
 殯館發售璽文公  
 司之呂宋煙經有  
 八十年之悠久歷  
 史該公司之經紀  
 人員感覺得萬分  
 榮幸爲華友服務  
  
**Simon's**  
 HAVANAS  
  
**Pandora**  
 CEDARAP   
**EL PRODUCTO**  
 FOR REAL ENJOYMENT







洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

綠蔭隨筆

汪容甫軼事四則

在劉處淡風一掃，人浮於事的此時此地，能夠找一份職業可真困難。經過幾許手脚，才獲得一份粗糲工，那就是在一所「柏文樓」裡當「打掃」。爲了糊口，這份我雖不願做而又不能不去做的工，就沒能使我有了一分一秒的考慮時間。於是，我換上了一套工作衣去了。

這所「柏文樓」不很大，統共三十餘個房間。但住的人可不少。有中國人，有日本人，有歐籍人，有加拿大本籍人，還有黑種人；間或有「茵陳」人寄居。由於人種繁雜，我

注容甫先生。少時家甚貧。欲讀書。苦無資。自購置。弱冠入泮。姑入安定書院。得徧觀藏書。遂爲通儒。然性下急。無容人量。同學多不狹惟與洪稚存友善。一日午饑。洪與至書院門首散步。各置饅石。獅相向坐。方辯論經義。忽見某臬甫下輿。適院內一生走出。見某商肅恭甚。拱手曰。昨日奉謁。適台駕公出。某商如未之見。昂然直入

(未完)

# 美國版圖之分野

(不許轉載)

⑤

愛達和省 IDAHO

省性 寶石省

省花 山梅花

愛達和爲美國西北部之農礦省。北界加拿大，哥倫比亞省。南界卑詩省。內華達省。東界亞利桑那省。西界華盛頓省。俄勒岡省。面積八二・八〇八方公里。人口五〇八・大三七人。(一九五十年)省會波伊西。在省西部。本省山嵐川帶。物產丰裕。東北有希武盧特山脉。克利富武山脉。中部有薩羅蒙沙山脉。南部有新內克平原。故農牧業特盛。而且河流往西南有新內克河。中部有薩羅蒙河。北部有克拉克河。農業以馬鈴薯爲主。蘋果。黃豆。苜蓿。麥粟類。甜蘿蔔。均丰收。礦產有銀鉛。鋅。波伊西爲最大。爲礦物。肉類星散地。(未完)

## 怎樣克服疲倦

體力的疲倦。充足地休息便可把它平復。但心情上的疲倦。所要的是精神上的治療。使心端變換。變新穎的活動。新鮮的興趣。或一個新環境的接觸都意想不到地收效。

(已完)

冷話一昨

3

愈是以真誠赤心待人，所得的結果，愈是爲人所欺騙。

愈是欺詐陰險待人，所得的結果，却愈是被人加倍的虔敬和崇拜。這是社會惡劣現象。

人類就是這一種賤骨頭。你無須給他美的香的名，你只須給他醜的臭的名便可以！

人生的路途上，有芬芳的鮮花，有尖利的針刺，但是人們會忘記了針刺，只想看鮮花！

倘若誰是曾從富裕跌落貧乏，從高貴跌落式微，那麼，他或她一定於世態炎涼的感覺倍於他人許多。

爲了黃金

○  
加

別人的走狗。

沒有錢人虛張聲勢，擺起空架子，油就和打腫臉，做胖子差不多。口頭叫譽獨身主義的人，那是與童話上的吃東西吃着蛇花，轉來對人說：（還是苦的）完全無異。

還是一個最好的例：女子是一個碼頭，男子是一條船。只有船去靠碼頭，要碼頭來對船，除非地球變；不然。只是在夢中才會實現的事。

在你想找得一官半職以前，我先問你。你會不會吹牛皮？你會不會拍馬屁？你能不能夠滑頭？你

少林僧二探武當

山  
三

「這幾天可熱鬧啦，原因所有『騾仔鬼』住客都回來了，將有幾個月休息，又都是『滿載』而歸。于是這死寂的『柏文樓』，又充滿了酒香肉味，和淫褻的笑罵聲。」

這一晚，由亞橫提議大敘餐，湊錢大擦一頓。我就由『打掃』一間而爲『座上客』。

餐很丰富，而更豐富的，是嬌滴滴笑聲巧語。我好像作客上『瑤池餐後』，黑鬼『亞煤』彈起『大柱他』，『珍妮』的歌喉也挑撥起了『柏文樓』的春情。……

「騾仔鬼夠義氣，每年總有幾次大擦，大樂的。」一位老伯迷着眼，抹抹咀說。

（未完）

新春寄李應韶先生

3

爲着這個緣故。所以晨昏奉侍。伴在他的跟前。這裏是窮鄉僻壤。沒有醫生的。所以須要背着她出城診治。今早出城。到這時候才回來。所以失迎哩。李蒙更道。白師弟天性純孝。是我素知道的。他對於伯母的患病。當然是衣不解帶。朝夕辛勞的了。不過我們這次到來。也是預備有一個時間逗留的。待他料理伯母安妥之後。才詳細傾談也未遲呢？白璧道。既是兩位師伯能夠在這裏逗留。便最好不過了。

奉和  
統新大醫師

綿

見贈顧韻  
秘魯李應韶  
勞人草草俗紛纏  
萬里雲程兒高韻  
韓康遺業甘棠蔭  
更喜南山遺一老  
忽捧飛郵錦繡箋  
三春花萼勝華筵  
橘井留芳丹灶存  
蒼生霖雨望綿綿

爲汝貴重物  
之安穩

(滿) (地) (可) (銀) (行)

每日只費兩銅仙汝  
可租一滿地可銀行  
保險箱爲你貴重物  
之安穩

在避火的鋼庫之簡  
人保險箱你可放你  
之貯蓄票契券及他  
種貴重文件而無盜  
賊水火之虞

你之簡人保險箱無  
別處能比牠之安穩  
又無牠等保護能比  
牠之低廉

滿地可銀行加國第  
一銀行自壹八壹七  
年以來曾與各界人  
士接洽矣

BANK OF MONTREAL

聘有華人店員在喜市之  
 夾頓街服務支店在喜市  
 定街夾亞細街  
 6 in 1 Vitamin Capsules  
 六合一維他命補丸  
 三二七毛五  
 R & G French Soap  
 法國香鹼  
 三件沽壹元五毛

◎專醫瘋癱症

本藥局主人現下發明一種靈藥專治  
瘋癱及半身不遂及手足不能活動等  
症神效異常藥到回春

現經本局市長 Mr. J. C. Wragg  
乃磨西婦 Mrs. Marion Donavara  
砵亞波汝西婦 Mrs. I. Y. Dufou  
等試用均獲痊愈并爲介紹如有患此  
症者最好親來就醫如遠埠可將病  
寫明付來亦能按症發藥如特別頑  
除用藥治外須施手術方能痊愈

KWONG SANG  
Herbalist PH. 421-R  
P. O. Box 508 Duncan, B. C.  
克埠埠廣生藥局黃君鉅啟

廠精味廚天  
品出  
**味  
精**  
售發有均號商

輔行雜貨公司廣告

祖國油米雜貨  
鮮明京米海味  
四時各種蔬菜  
中西日用食品  
如蒙光顧惠顧  
批價格外克己

選辦

FOO HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E. P.A. 6635  
Vancouver 4 B.C.

UNION  
108  
喜市定街西一零八號 活活百貨店對面 敦地衣裳店謹啟

請早日來光顧

代東

曆二月二日爲本社舉行卅五週年紀念慶典  
寅具薄酌統請

洪門民治黨  
達權社總支部大小機關暨叔父義兄嫂  
姊妹等駕臨助慶曷勝榮幸

恕不另東

卡城達權社支部同人敬約

Dart Goun Club, 116 Third Ave. E. Calgary, Alberta Canada

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單，食單，名片，入帳紙子

CLOTHES SHOP  
Hastings St.

加拿大韋士杰酒

卅七週年  
全加點貨平賣

度身衣裳每套卅八元五毛

EXHIBITION

波局酒非  
載登所府

特別  
此醇香甘滑

RT  
告此  
省詩秘

意 注

眼驗

家專鏡配

Abramson  
And  
Hollenberg

九日每間時  
半時五至時

◀ 址地 ▶

734 Granville St.  
層下地  
Vancouver Block  
MARine 0928  
MARine 2948

公司

WING  
142 E  
Phon  
VANCO

新米登場  
特別廉價

永隆雜貨  
LUNG CO.  
ender St.  
A. 1734  
VER. B. C.

新到大幫

唐  
雜  
貨  
水  
貨

華高雲大拿加  
司公限有草烟利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
5783

代理

各種香煙  
大小光顧  
一律歡迎

地址在  
金利源興記右隣



### 國內新聞

#### 開平縣農民多賣去分田

開平訊：儘管中共大事宣傳生達產最高峰，人民生活達到高水準，但物資是缺乏，人民生活痛苦，是無法掩飾事實。目前開平各地生日用品，日感缺乏，各地投機商販，又派人四出上門收買破爛物件，一到晚收買爛銅爛鐵之聲，處處可聞。爛銅爛鐵，每兩計值八千元，生膠，膠梳生膠，每兩計值三千元，膠牙刷柄等，每兩亦值三千元。美製軍用皮帶，每條值二萬餘元，舊克架路軍車每架四百餘元。此外民生日用品必需品生油，數月來未見有解決辦法，各地合作社，到現在仍是五日輪購一次，每次每人限購三市兩，且亦並非純正花生油，而係中共所稱衛生油，故農民無不爭購油來補充，但屠宰豬隻，目前又受限制，最近每一鄉村市場，肉六斤，故搶購非易，于此可見物資缺乏的嚴重與人民生活痛苦了。同時，不少農民，感於中共，抽征苛重，耕種活不下去，目前此間貧民，農出賣分得田地者，數在不少，時價每斗共幣十八萬至拾八萬之間，大屋每間四百萬至四百五十萬之間，單邊屋每間四百萬至四百五十萬之間，仲港幣僅二百餘元。

#### 入境旅客穿新衣 每套抽稅十萬元

廣州訊：中共深圳，拱北海關及邊防人員，最近接到指示，無論任何旅客，必須依照通行證指定路線進出，不能通融，日期亦應依限，逾期者須再行請發，各人所携行李，以個人所有貨物為限，海外歸國所帶貨物，不許超過五百元美金價值，由港澳回國者則不得超過二百五十元港幣，逾期須納稅及罰款。各人身上所穿衣服如係新製亦必須納稅，每套（土布衣服）稅額約十萬元港幣，至放在行李包裹內新衣則免稅進口，中共對進口旅客，採取嚴厲行動，係因大陸各地物資匱乏，深恐旅客帶貨進口，使其損失外匯，除採取上述措施外，並規定進口旅客在進口時須立即向共幹報所携貨物數額，向指定處所換發共幣，否則嚴重處罰。



加拿大最溫和及最美味之煙仔

Player's Navy Cut Cigarettes

BROADWAY HOTEL  
Phone PA-3445  
Hastings & Columbia  
Vancouver 4, B.C.

百老匯大旅店

接近華區  
安寧雅潔  
電話浴室  
私用浴室  
附設齊備

髮絲司公活聯  
LINWOOD COMPANY  
105 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

電話 PA. 7825

衫說衣白房廚造專服衣女男售發

華新書局

|          |    |    |
|----------|----|----|
| 隱俠龍泉劍    | 四冊 | 壹元 |
| 女俠小龍兒    | 三冊 | 八毛 |
| 義俠小龍兒    | 二冊 | 五毛 |
| 龍頭白龍旗    | 二冊 | 五毛 |
| 奇門三女俠    | 二冊 | 五毛 |
| 虎爪青鋒     | 二冊 | 五毛 |
| 金鳳三太乙劍   | 二冊 | 五毛 |
| 塞外英雄     | 二冊 | 五毛 |
| 酒俠醉風     | 二冊 | 五毛 |
| 武林義勇     | 二冊 | 五毛 |
| 野草開花     | 二冊 | 五毛 |
| 青衫俠女     | 二冊 | 五毛 |
| 萍水相逢     | 二冊 | 五毛 |
| 嫁後情      | 二冊 | 五毛 |
| 男女之間     | 二冊 | 五毛 |
| 戀愛十年     | 二冊 | 五毛 |
| 紅衣女三毛    | 二冊 | 五毛 |
| 甜姐兒      | 二冊 | 五毛 |
| 作家 (正續)  | 二冊 | 五毛 |
| 瘋人院 (正續) | 二冊 | 五毛 |
| 少年維特之煩惱  | 二冊 | 五毛 |
| 魯迅小說選    | 二冊 | 五毛 |
| 魯迅詩集     | 二冊 | 五毛 |
| 魯迅散文選    | 二冊 | 五毛 |
| 魯迅詩集     | 二冊 | 五毛 |
| 魯迅散文選    | 二冊 | 五毛 |

製齋珍品

★鮮麵筋

★醬麵筋

罐頭麵筋行將上市

歡迎友商批發

天香醬園啓

Canadian Soya Industries Ltd.  
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.  
HA. 3788

家專火電

裝新修改隨時應命

快捷妥當取價相宜

電話 MA. 2501 吳炳賜

地址 KE. 058-R 參傑

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

攝影手冊 壹元九角

中國二十年預言 四元

英文對照秋水軒尺牘上下冊 壹元

英文對照中國故事白話篇 壹元

華英對照自修初級英語會話四毛

英語發音 壹元

啟明四用辭典 壹元

隆裕廣

KWONG YEE LUNG CO.

135 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到

鹹魚雜貨

抽油醬料

參茸藥料

如蒙光顧

極表歡迎

THE ROYAL BANK OF CANADA

支行位於維多利亞市定街

本行接駁香港匯單，莫論郵匯電匯，均能轉駁妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

舖金盛美

十足金銀首飾各廠大小鐘錶

各款眼鏡 司理郭清隆

MEE SHING

431 Columbia Ave. M.A. 2501  
Vancouver, B.C.

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 1934

本館主人啓

竹林餐館 雲海名

大庭小酌 隨時應命

上等廚師 烹調巧精

地方雅潔 招呼真誠

貴客光顧 無任歡迎

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣價錢相宜

携來此告白即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED

VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易

值得伊頓之著名担保貨物包令滿意

否則原銀奉還

同所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最君的信任

△快捷送到

於雲·高文·於雲啓

Evans, Coleman & Evans, Ltd.

1001 Main St. M.A. 7331  
Vancouver, B.C.

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華英光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙公司謹啓

臨市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0741

Now! GB enriched

GENERAL BAKERIES LIMITED

◎李福專醫皮膚病限日痊癒

跌打刀傷癰疽瘰癧立止止痛神速奏效(見報不受C.O.D.)

實驗專療痔瘡(每料拾元)並無痛苦之患定能痊癒

秘製環球唯一實效包愈皮膚病膏「每盒銀貳元半」

本醫務所寓維多利亞門牌二百三拾七號第二層十九號房

Lee Fook 237 Main St. Vancouver, B.C.

▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 兩大號

外埠諸君欲取此膏者請向代理處取之可也

HARRY JAMES

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAdlow 1377

十一房大屋出賣

十二房大屋位於本埠東邊坐落兩地段雙水則三合土土庫大棧爐內四聯組房業主自用每月租項收入一百四十元屋料極穩固連樓上六個睡房之傢私取價一萬五千元交現款一半餘充銀期

五房單層屋出賣

五房單層屋離電卡及學校一個布洛位在東邊租項每月七十五元無批約取價四千九百五十元須先交現款三千二百元便可交易

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

Chungking Chop Suey

178 East Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada.

MARine 1734

重慶唐餐館

雲城第一家

日夜不停市

菜晏頂瓜瓜

大謙小酌

隨時可應駕

男女僑胞呀

請來幫襯吓

明發新

奇異藥水

功 用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡

虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身蚊咬 肚痛氣痛

瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各地，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲島華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.



倫敦電訊：昨廿六日西班牙學生發生反英暴動，與警察大起衝突，結果學生與警察多人受傷，此次騷亂，英人財產遭受損失，英政府力其主面大吏皮爾爵士，亦即用于政府之進步云。

又華盛頓電訊：美京空軍總署長泰勒脫於星期日稱：「若果世界戰事爆發，則美將利用西班牙之基地，彼并發表一論文，謂美國將盡量利用及發揮其與西班牙條約之權能，其對美國與西班牙所訂之條約，加以說明，如若戰時，美國要利用與美西條約規定之基地，但使其使用時間與方法，必須獲得西班牙同意，泰勒脫之論文，顯然要避免傷及西班牙主權之一種方法。

泰勃脫答復記者，則謂西班牙之基地，雖是聲明只准平時使用，惟一旦戰爭發生，事實上焉能阻止美國利用此等基地，縱使條約中有某項條款規定，但不能因意外事件而限制。按西班牙於十五世紀中葉，殖民地極廣，最稱富強之邦。迨至一八六四年，國勢漸衰，壹八九八與英荷戰，失去菲律賓等屬地。第一次世界大戰時則守中立。第二次大戰時則附和德國，隨後與各國不通使節者多年。自去歲始獲得多次大國先承認佛朗哥政權，恢復邦交，而美國尤刻意交歡，信使往來，未幾，訂立美西條約，其王旨在取得空軍防共基地，而美則以經濟軍實為交讓條件。

西班牙地形上，位於歐洲西南伊比利安半島。葡萄牙在其西南，法蘭西在其東北。英屬直布羅陀在其南方，乃扼守歐非之咽喉。對歐洲空軍防護甚距離短程，而佛朗哥且爲反共死硬派。其陸軍在歐洲亦算衆多，故美國極意援助，以資利用。

據去年臘月中旬美國國防部下令海陸空軍準備以第一批美國裝備，其中包括噴射式飛機運往西班牙，不得延緩。國防部稱：此批軍實大約一月底或二月初由東海岸運出。空軍已奉令由其存倉中準備六架噴射訓練機，但尚未肯定是否此種飛機全部均在第一批軍實中運往西班牙。

美官方又謂陸軍已奉令準備運輸車 吉普車 及可能有若干坦克車作第一批運出。而海軍則奉命準備電子裝備作西班牙海軍戰艦之用。據報：美國基斯納將軍領導下之馬德里美國軍事代表團，對第一批運往西班牙的軍械，已促作迅速行動云。

此風情綺膩的西班牙，自前十年共產黨曾一度佔據，發生兵禍後，元氣尚未大大恢復，其經濟力量薄弱，需要依靠美國，亦勢之使然。觀上述消息，西國亦未免又有嗅火藥味，但料想不妨得其國民之台樂柔揚，蹁躑狐舞也。

滿地可訊・加拿大紙漿及製紙

業公會主席卓卓。昨晚報告稱：加拿大印刷紙出產。在最近拾年內。每年增加。而舊年產額又打破紀錄。舊年產額為五百七拾萬噸。比之壹九五二年增加千份之五。印刷紙及紙漿出口亦增些。其他各種紙類出口。亦幾乎完全增加。據彼稱。

時。人體內之血液。比較在夏天十分之一至十分之二。主持此項實驗者為杜不博士。鐘彼稱。根據理。我們或者可以用打針增加其血膊之方法以禦寒。國防研究局已三千元助該大學研究此問題云。

社團捐助僑校經費 茲達新

以建築新紙廠及購買機器。其餘  
以維持工廠及修理工場與機器云  
之旨。樂捐僑校經費者如下：

## 苑地辟訊 緬省大學醫學及

理化學三科教授 正在替國防研究  
局研究在極低溫度之時，般法增加  
佈法例，凡有外籍民居留與國境  
者，不論久暫，須依元月內依表

# 一杯咖啡解決離婚

紐約訊。紐約戲劇界名人比利路斯。與其妻游泳皇后胡威。於前日解決離婚條件。其妻除一次獲得賠償二十萬元外。另每年領取贍養費三萬元。比利路斯發表聲明稱。彼等分居經有兩年。雙方各延律師交涉離婚條件。但全無結果。兩週前彼與其妻約見。在其家中廚房內共飲咖啡。暢談一夕。離婚條件遂告全盤解決。比氏復歸夫婦間之談判離婚。必須直接兩人見面。所有律師。法官。因皆屬圈外之人。其調停均無濟於事。查胡威小姐自分居後。每週即得法院准許支取贍養費七百元。以迄至今云。

倫敦聯合社電・德英陸軍部

● 今春將准許婦女加入英國之國防軍服務。每一百男子准容納五名婦女。多數將被僱用爲書記及機房女傭員。俾男子能担任更活動職務云。

茲有什貨店一間。內有四房間爲店

主住宿。另有四房間現租出。每月收回租銀四十元。全間舖租每月壹百元。有五年批約。置備各項電力用具。位於戲院隔鄰。每月做生意貳千五百元以上。取價叁千六百元。取定銀八百四十元。另點貨照來單。其餘每月充六十元包利息在內。如意者電話 HA. 7310 洽商。

者本公司是屆職員任期

章須選舉民國四十三年新任職員接  
替辦理公司事務選舉票經寄各埠黃  
江夏分堂暨通訊處以便各股東投票  
選舉選安後將選票封固面上須寫明  
係選舉票於本年二月四日以前寄回  
本公司彙收以便於二月七日在本公  
司當眾開票切勿延誤為禱

雲埠黃江夏堂實業有限公司啟

中華民國四十三年正月十五日

者。本殮館設在緬省

意向來與興。今因股東志圖別業，願將全盤生意連實業出賣。用具舖內有土庫，舖尾有住房兩間。如有僑胞欲營斯業者，函商面議可也。

REX CAFE  
Gilbert Plains, Man.

民國四十三年度

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 事   | 梁緝光 | 吳季謙 | 鄭維炳 |
| 岑嘉旺 | 鄭振衡 | 鄭厚沾 |     |
| 馮自沛 |     |     |     |
| 席   | 梁緝光 |     |     |
| 補理事 | 陳端彥 | 馮昌珠 |     |
| 事   | 龔開順 | 鄭慶兆 | 梁宏偉 |
| 鄭華鏡 | 何燕南 |     |     |
| 補監事 | 梁修慎 | 鄭厚鈿 |     |
| 記   | 何少英 | 陳樹儲 | 鄭溢華 |
| 政   | 鄭維炳 | 馮卓明 | 徐世郁 |
| 際   | 吳季謙 | 鄭壽松 | 岑茂泉 |
| 傳   | 鄭尙葵 | 譚恭洋 | 孔榕生 |
| 查   | 鄭忠秀 | 莫棟藩 | 李松  |
| 數   | 鄭家賀 | 唐奕敏 | 鄭琳炳 |
| 收   | 陳賢偉 | 黎榮論 | 梁遠鏢 |
| 副主任 | 岑嘉旺 | 副   | 馮秀欽 |

紀念明談

廿九週年紀念典禮荷蒙各埠岡州  
部岡州呂僑及本埠呂僑親友等駕  
助慶指示禮儀并惠贈現金生花菓  
喜祝詞祝電增光良多感激殊深  
之餘謹登數言於報以鳴謝忱

厚惠芳名 恕不稱呼

|        |          |     |            |         |
|--------|----------|-----|------------|---------|
| 連打呂僑   | 沙堆僑安總會   | 振華  | 總會主席林昭森壹百元 | 城埠支     |
| 樓      | 周相榮夫人林之清 | 每六元 | 主席李榮森五拾元   | 城埠支     |
| 鸚岡州閱報社 | 企連打李培    |     | 廿元         | 片市左治高北全 |
| 廣      | 中興日報     | 葉求  | 每拾元        |         |
| 市魯別鄭康  | 李祐旭      | 林派盛 |            |         |
| 六元     | 李蘭芳女士九元  | 新華僑 |            |         |

台山朱炎 吳

|         |        |       |     |
|---------|--------|-------|-----|
| 炳和      | 林進傑    | 李潤池   | 馮均活 |
| 明       | 趙廣仁    | 蔣青可   | 陳萬  |
| 瑞麟      | 黎茂漢    | 穗蘭房   | 林剛毅 |
| 五元      | 劉社煉    | 林時源   | 蔡冠英 |
| 香女士     | 每四元    | 城陳保源  | 三元  |
| 貞信花籃    | 喜炮桌品   | 廖仲愛女士 |     |
| 籃成座     | 其餘三元以下 | 概作紀   |     |
| 費。或作席金。 | 恕不登載。  | 請看    |     |

十二年月份徵信錄。見諒。

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

啟者本別墅於昨元月三日下午

時舉行廿六週年紀念慶典荷蒙各界  
友好惠賜賀儀生花菓品等增光良多  
同人等拜領之餘不勝感謝謹綴數言  
藉申謝忱

厚惠芳名列后 恕不稱呼

恩平總會館賀儀拾元祝詞 城埠恩  
平會館祝電 叨收昆仲祝詞 汝近  
埠昆仲祝詞 沾尾利市祝詞 汝利  
慎樂樂祝電 龔自信賀儀拾元生花  
成盆喜炮成萬菓品成盒 西湖飯店  
賀儀拾元 桃園餐室賀儀拾元 大  
館具樂部 鄭林丙 鄭慶棠全拾五

以上每拾元 鄭家璣八元五

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 廣和源 | 鄭維斡 | 莫選猷 |
| 梁立煖 | 梁雲浩 | 唐世謫 |
| 鄭樹培 | 唐奕朗 | 莫介藩 |
| 松長  | 鄭維協 | 鄭忠秀 |
| 吳聯駿 | 六元  | 黎仁傑 |
|     |     | 岑嘉旺 |
|     |     | 李   |
|     |     | 梁綢光 |
|     |     | 丁秀珍 |
|     |     | 鄭厚殷 |

|     |     |     |    |
|-----|-----|-----|----|
| 盜華  | 林舉耀 | 岑兆英 | 林時 |
| 可谷差 |     |     |    |
| 合兒口 |     |     |    |
| 康登  |     |     |    |

|      |     |     |     |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 鄭松如  | 鄭崇敦 | 何詒媛 | 鄭惠澤 | 何裕美 | 余福中 | 陳寶煥 |
| 鄭業材  | 陳宜鍵 | 黃惠  | 鄭灼欣 | 鄭源材 |     |     |
| 林旺   | 鄭振熙 | 劉昌  | 唐奕敦 | 梁鴻想 |     |     |
| 庚利公司 | 馮纘端 | 莫煥然 | 鄭遠鑾 | 馮纘調 |     |     |
|      | 鄭奕高 | 馮桂圃 | 鄭培聲 | 鄭梓球 |     |     |
|      | 岑崇超 | 岑國寶 | 鄭維輝 | 梁修忠 |     |     |
|      | 岑茂材 | 岑元亨 | 梁日慶 | 馮昌森 |     |     |

賈燾 馮文勝 唐

|       |        |       |      |
|-------|--------|-------|------|
| 鄭家豐   | 唐達集    | 聯活公司  | 鄭倫   |
| 鄭厚鈿   | 唐正格    | 劉華    | 鄭集生  |
| 每五元   | 鄭潤淇    | 岑勻達   | 陳少荃  |
| 每四元   | 鄭忠梅    | 馮承顯夫人 |      |
| 馮昌珠   | 廖卓勝    | 陳宜輝   | 鄭修榮  |
| 黃宏    | 馮茂慈    | 馮朝變   | 聯昌號  |
| 天成棧   | 每叁元    | 馮德想   | 德善全三 |
| 元     | 鄭厚增貳元五 | 李日如   | 輔行   |
| 公司全五元 | 以上俱實金  |       |      |

民國四十三年職員表

|    |    |    |    |    |      |      |      |      |      |           |
|----|----|----|----|----|------|------|------|------|------|-----------|
| 庶務 | 催收 | 調查 | 監督 | 交際 | 中文書記 | 理文書記 | 常務委員 | 候補執委 | 執行委員 | 民國四十三年職員表 |
| 家樹 | 道專 | 道沛 | 炳旋 | 炳杜 | 結東   | 超常   | 瑞映   | 超常   | 瑞映   |           |
| 道炳 | 瑞棉 | 啟瑞 | 克香 | 廣弼 | 東成   | 煦厚   | 瑞映   | 結德   | 漢醒   | 在榮        |
| 煜勳 | 道清 | 千裕 | 金洪 | 宗灼 | 瑞和   | 永均   | 百文   | 瑞和   | 家冕   |           |

請來與公

行二樓緋夾片打街請由正門入可免



留人溫日  
隆商量軍  
話 Pa. 651  
襟孖梳銀

◎京議

又蒙各社團齊聲宗親戚友親臨執紼悼唁情  
分堂黃雲山公所大義幫忙一切喪事  
歸土安葬西人墳場荷蒙點點黃江夏  
親視含殮聞耗譙遵禮成服經於同月  
十四日假座麥派麗喪儀店舉行出殯  
病終於點點密市高梨醫院內享壽  
七十五歲不孝男日升遠居祖國未  
及親視含殮聞耗譙遵禮成服經於同  
月十四日假座麥派麗喪儀店舉行出  
殯

中華民國三三年二月十二日下午六時  
先考諱榮煥字煥烈黃公府君瘞于中

孤子

女 女新(適張門)泣血飲粥  
期服媳婦 胡氏 拭淚歛衽  
期服孫浩求 深求 拭淚稽首  
總服婿 張宗毓 拭淚頓首  
外孫 仕儀 仕儒 拭淚頓首  
仕謀 仕參

厚惠列后 恕不稱序

雲漢黃江夏總堂花圈車輓聯 黃雲  
山總公所花圈車誄詞贈儀共壹拾五  
黃俊照花圈車贈儀共六拾元

朱泉修 寄生 文甫 倫傳 全花園  
 傳儀共卅元 文璽學社執轡 景仁  
 義華 樹柏 荻俠 慎余 敢莊  
 樹鄭 潮衍 生元 全總儀九元  
 朱去非贈儀五元 黃祝齡花園  
 都浪度埠黃江夏堂雲山公所誄文五  
 元 滿地可埠黃江夏堂雲山公所誄  
 文花園 溫地埠黃雲山公所一信  
 耀衍六元 卡忌利埠黃雲山公所江  
 夏分堂花園 黃琴章花園 元經池  
 景全花園 龍光合家五元 片市魯  
 必埠黃江夏分堂雲山公所花園 力  
 孔埠黃章達花園 紅水埠黃章遜合  
 家花園車 蘭頓埠黃江夏分堂雲山  
 公所五元 比華列埠黃氏兄弟三  
 元 域多利埠黃江夏分堂五元 列  
 必埠黃黃位啟合家拾元 波步市埠  
 黃昂洪合家花園 點間頓埠黃江夏  
 分堂雲山公所執轡誄文花園車  
 黃江夏分堂執轡鄧執轡 華僑公所  
 誄文花園車 馬氏公所誄文花園車  
 中國國民黨駐城分部誄文執轡花  
 園車 警世鐘劇社 誄文花園車  
 朱沛國堂誄文花園車 余琳慶合家  
 執轡 花園車 合益隆公司花園  
 馬恒聯 馬炳坤 黃深秀 香港樓  
 全花園 藉政 豪連 一政 步政  
 趙龍 黃想 光庭 兆洪 榮煥  
 全花園 永興館花園 永興公司花  
 園車 進秀 琛秀全花園 周瑞富  
 周瑞錦 全花園 黃周錦松花園  
 何能變花園車 黃葵芳合家花園  
 黃傑仕合家花園 呂富華宗樹禱  
 司徒扶 司徒接 謝添全花園 銳啟  
 伯豪全花園 盤菜合家花園 馬本  
 柳 馬兆鯤全花園 周南 惠啟  
 聶龍 梁奕光 潘命華 梁均  
 趙榮 全花園 朱鈴祺 朱錦彰  
 全花園 馬官政式元 邦儀三元  
 余益棠車 李鏡棠車 馬樹春五元  
 朱樹合家花園車三十元 黃啟根合  
 家花園車三十元 賜德五元 陳阜  
 鳴合家花園車 馬爲輪合家花園車  
 五元 崇來 照恭 恭發 華興  
 璇邦 奉文 振邦 章彝 俊賢  
 啟餘 磊光 操政全花園 啟兆合  
 家花園車 周餘貳元 德樓 禮堯  
 全花園車 歐時 挽邦 重邦  
 星輝 邦杰 勁邦 全花園 樹傳  
 麗邦 廷三 友志 全花園 沾邦  
 德麟 隆進 章式 潤生全花園車  
 朱進滿合家車五元 朱富進花園車  
 馬優本合家車 馬本柳車 馬鏡  
 河合家式元 馬宗超棠車 益倫  
 爲禮 安籍 滿和全棠車 廣興公  
 司 陶然餐館全棠車 河啟 杜連  
 英進 文燦 紹恩全棠車 西人爹  
 市羅夫婦女園車 江煥 增傳全棠  
 車 胡贊民 胡楊 胡安 胡柱  
 胡輝全花園 馬爲禮 馬安恭  
 馬德倫 馬聘政全花園 馬優才  
 華軒 昌銓 永華全花園 余滿和  
 盧一亞 余六 葉章全花園 煥餐  
 館全八花園 永盛堂實業部花園  
 長春 人培全花園 梁禮花園  
 長宗 馬炳樞全花園 子婿張宗統  
 花園賜儀式拾元



**雲埠國信有限公司**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
27-29-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

五磅罐頭竹筍  
原庄海宴蠔油  
新到  
純淨芝麻油  
咸干珍珠豆  
國藥部：  
參茸玉桂  
膏丹丸散  
鮮明熟藥  
合時補品  
樣樣齊備

積雪屋頂爲禍種種  
各家宜剷除屋頂雪

太平洋展覽會會場內、藏機器  
工具、木材及壹幅八拾尺丁方、卑  
詩省凸體地圖之木棚五百尺長、昨  
晨二時、被堆積于屋頂之厚雪、幾  
百噸重、壓毀而倒塌、聲音如雷、  
又昨晨九時、二時鮑野公司之  
煤炭棧房屋頂、被雪壓毀、二人幾  
乎被幾噸濕雪活埋、

聽爲在零度下溫度最好着長袖長脚  
羊毛底衫褲及羊毛襪。(切勿着乃  
郎襯衫及襪)與羊毛外衣、皮鞋外  
套、以絨襪者爲最佳 膠皮鞋套  
最劣、因爲膠皮反而吸引冷氣。而  
傳入鞋皮內、結果雙足僵硬不舒服  
、蓋耳箒帽最好、而外衣以笠頭皮  
裏大襖、或皮襖爲佳。其本人則贊  
成用短而鬆動之大襖 据彼稱、普  
通大樓 緊身而易透風。  
亞力山大又教在街外等車者、  
生公共車兩開車時刻 以免致在

新出磨粉機

磨粉電機  
無限用途  
最新妙器  
萬勝石磨  
大小米粒  
粉質嫩美

用途(祖國食品)  
魚餅 杏仁糊  
豆腐 各種米粉  
肉漿 芝蔴糊  
冬圓 蔘仔漿  
年糕 豬腸粉  
鬆糕 炒米粉  
其餘食譜

Y'S ELECTRONIC RADIO  
SALES & SERVICE  
Main St. Vancouver 4, B.C.

利僑貿易行

LIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

1. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年貨已運到

淨坭草菇  
去蒂花菇  
新紅蝦肉  
鮮大蠔鼓  
爆浮蟻膠  
九龍吊片  
靚江尤柱

唐山鮮大蝦  
新銀白鯧魚  
鮮明鷄抱魚  
去頭尾紅魚  
香味黃花同  
沙田柚馬蹄  
蓮藕芽芋等

▲常備各款大量炮竹批發

江常碗  
古玩公  
花草盆

馬開錫電器行啓